

To be executed on a non-judicial stamp paper of Rs. 100 (In case of Maharashtra and Mumbai Rs. 500 and in Karnataka Rs. 200); Document to be notarized

100 টাকার নন-জুডিশিয়াল স্ট্যাম্প পেপারের মাধ্যমে সম্পন্ন করা হবে (মহারাষ্ট্র ও মুম্বইয়ের ক্ষেত্রে 500 টাকা এবং কণ্ঠটকের জন্য 200 টাকা); যে নথি নোটারি করা হবে

DECLARATION CUM INDEMNITY
ঘোষণা তথা ক্ষতিপূরণ

I , S/o D/o W/o and residing at Do hereby declare that:

আমি -এর সন্তান/কন্যা/স্ত্রী এবং
-এর নিবাসী, আমি এতদ্বারা ঘোষণা করছি যে

1. My Late Shri/Smt. died intestate on and I am one of the legal heirs of Late Shri/Smt.
আমার শ্রী/শ্রীমতি তারিখে মারা যান এবং আমি
এর একজন আইনি উত্তরাধিকারী।
2. It has been brought to my attention that my Late Shri/Smt. had taken an insurance policy bearing no. with PNB MetLife India Insurance Co. Ltd. ("PNB MetLife") in the name of my Shri/Kum/Smt., wherein Late Shri/Smt. was the Policy Owner while Shri/Kum/Smt. is the Life Insured.
আমার নজরে আনা হয়েছে যে আমার শ্রী/শ্রীমতি
এর একটি বিমা পলিসি ছিল যার বিয়ারিং নং এবং পলিসিটি ছিল
পিএনবি মেটলাইফ ইন্ডিয়া ইন্স্যুরেন্স কোম্পানী লিমিটেড ("পিএনবি মেটলাইফ")-এর
শ্রী/কুমার/শ্রীমতি এখানে শ্রী/শ্রীমতি
হলেন পলিসিধারক অন্যদিকে শ্রী/কুমার/শ্রীমতি হল বিমাকৃত ব্যক্তি।
3. It has been brought to my attention that Shri/Kum/Smt. has approached PNB MetLife with a request to change the ownership of the insurance policy held by my Late Shri/Smt., in his/her own name, in view of the death of Late Shri/Smt.;
আমরা নজরে আনা হয়েছে যে শ্রী/কুমার/শ্রীমতি পিএনবি মেটলাইফ কে আমার শ্রী/শ্রীমতি এর নামে বিমা পলিসির মালিকানা তার নিজের নামে পরিবর্তনের জন্য অনুরোধ করেছেন;
4. I hereby declare and state that I have no objection whatsoever if the ownership of the insurance policy above mentioned is changed in the name of Shri/Kum/Smt., as per his request.
ওনার অনুরোধ অনুসারে এতদ্বারা ঘোষণা করছি এবং জানাচ্ছি উপরে উল্লিখিত নামের জীবন বিমা পলিসির মালিকানা এর নামে পরিবর্তিত হলে আমার কোনো আপত্তি নেই।
5. I hereby declare and state that I shall defend, indemnify and hold harmless PNB MetLife against any claim, counter – claim, demand, charge or liability that PNB MetLife may be exposed to on account of such change of ownership of the insurance in the name of the said Shri/Kum/Smt.
এতদ্বারা আমি ঘোষণা করছি ও জানাচ্ছি যে আমি পিএনবি মেটলাইফ শ্রী/কুমার/শ্রীমতির নামের জীবন বিমার মালিকানা পরিবর্তন প্রকাশ করলে পিএনবি মেটলাইফ এর বিরুদ্ধে কোনো ক্লেইম, বিরোধীতা, চাহিদা, অভিযোগ বা দায়বদ্ধতার জন্য ক্ষতিপূরণের দাবি করব না।

Made and executed on this day of, 20.....
20..... এর মাসের তারিখে করা ও নির্বাহ করা হয়েছে

(Signature of Legal heir)
(আইনি উত্তরাধিকারির স্বাক্ষর)

Witnesses:
সাক্ষী:

1.
2.

Note – The present policy servicing form contains original in English along with its vernacular translation. In the event of any disagreement arising between the translated version and the original English version, the English version shall be considered as final and shall prevail.

দ্রষ্টব্য – বর্তমান পলিসির পরিষেবামূলক ফর্মে স্বদেশীয় ভাষায় অনুবাদ সহ মূল ইংরেজি ভাষাতে বক্তব্য পেশ করা হয়েছে। অনুবাদিত ভাষা এবং মূল ইংরেজি ভাষার সংস্করণের মধ্যে অসামঞ্জস্য দেখা দিলে, মূল ইংরেজি ভাষার সংস্করণটিকেই চূড়ান্ত হিসাবে গণ্য করা হবে এবং সেটিকেই প্রাধান্য দেওয়া হবে।